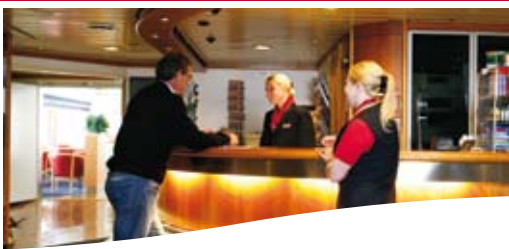


TRANSPORTVILKÅR

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF TRANSPORT



TRANSPORTVILKÅR

A. Ansvar overfor passasjerer, for passasjerers kjøretøyer og for reisegods
Fjord Line plikter å erstatte tap som voldes ved at en passasjer dør eller kommer til skade på grunn av hending under befordringen, og som skyldes feil eller forsømmelse av Fjord Line selv eller noen selskapet svarer for. Tilsvarende gjelder for tap som voldes ved forsinkelse med befordringen av passasjerer.

Fjord Lines ansvar skal dog i følge Sjølovens § 422 ikke overstige 400.000 SDR for hver passasjer som er død eller kommet til skade. Ansvar for forsinkelse med befordring av passasjerer skal ikke overstige 4.150 SDR. Fjord Lines ansvar for tap som følge av at reisegods er gått tapt, kommet til skade eller blitt forsinket, skal ikke overstige:

- 1.800 SDR pr. passasjer for tap som gjelder håndreisegods
- 10.000 SDR pr. kjøretøy
- 2.700 SDR pr. passasjer for tap som gjelder annet reisegods

SDR (Special Drawing Rights) er en børsnotert valuta hvor den til enhver tid gjeldende verdi vil bli lagt til grunn. (1 SDR er pr. 13. april 2008 tilsvarende NOK 8,38/ DKK 8,63 / GBP 0,75 / USD 1,58).

Hvor Fjord Line pålegges erstatningsansvar, har selskapet etter Sjølovens § 423 rett til å gjøre fradrag i det oppståtte tap med inntil:

- 150 SDR pr. kjøretøy i tilfelle av skade på kjøretøy
- 20 SDR pr. passasjer i tilfelle av tap eller skade på annet reisegods
- 20 SDR pr. passasjer i tilfelle av tap som skyldes forsinkelse

Endringer i Sjølovens begrensingsbeløp og/eller egenandeler vil få umiddelbar virkning for Fjord Lines ansvar.

Begrensingsbeløpene gjelder pr. reise.

Kjøretøy med tilhenger anses i relasjon til begrensingsreglene som ett kjøretøy.

I tillegg til de begrensingsbeløp som er angitt ovenfor har Fjord Line også begrenset sitt ansvar i henhold til generelle internasjonale regler, herunder de regler som er angitt i Sjølovens kapittel 9.

Når kjøretøyet som hovedsakelig er innrettet til å brukes til personbefordring i det konkrete tilfelle fraktes som last under fraktbrev eller konnossement, behandles det etter Fjord Lines vanlige vilkår for godstransport.

Reklamasjon for skade må skje skriftlig til Fjord Line uten ugrunnet opphold etter at passasjeren ble kjent med eller burde ha blitt kjent med de omstendigheter som begrunner et eventuelt erstatningskrav. Likevel slik at Sjølovens øvrige reklamasjons- og foreldelsesregler fortsatt skal gjelde.

Fjord Line er ikke ansvarlig for skade på person eller tap av liv eller for forsinkelse som inntre i tiden før passasjeren går ombord og etter at han er kommet i land, jfr. Sjølovens § 431. For håndreisegods er Fjord Line på samme måte ansvarsfri i tiden før godset blir brakt om bord og etter at det er brakt i land.

For penger og tilsvarende, verdipapirer og andre verdisaker, så som gull, juveler, smykker, kostbart pelsverk og kunstgjenstander er Fjord Line ikke ansvarlig med mindre gjenstandene er mottatt av Fjord Line for å bli oppbevart i sikkerhet.

Fjord Lines ansvar er likevel begrenset til SDR 6.750 pr. passasjer.

For tap som følge av forsinkelse av passasjer og/eller reisegods, er Fjord Line ansvarlig hvis tapet skyldes feil eller forsømmelse av ham selv eller noen som han svarer for. Fjord Line er således uten ansvar for forsinkelse eller sløyfing av anløp pga. teknisk feil, værforhold eller trafikale forhold, og som transportøren ikke kan lastes for. Fjord Line forbeholder seg retten til å gjøre avstikkere fra ruten og til å gå andre steder, benytte forskjellige anløpssteder eller benytte andre stoppesteder i en annen rekkefølge enn det som er oppgitt på billetten eller i brosjyren.

Fjord Line har intet ansvar for levende dyr som en passasjer medbringer som reisegods.

Fjord Line forbeholder seg rett til å oppfylle fraktavtalen med et annet skip enn oppgitt. Dette gjelder også ved forhåndskjøpt billett. Er det avtalt eller klart forutsatt at en del av befordringen skal utføres av en annen fraktfører, er Fjord Line uten ansvar for den del av befordringen som utføres av andre. Fjord Line har rett til å påberope de samme ansvarsbegrensninger som den utførende transportør.

Passasjerer kan ta med reisegods i rimelig omfang. Nærmere begrensninger kan være fastsatt for det enkelte skip, se Fjord Line rutehefte.

Passasjerer plikter å rette seg etter eventuelle forskrifter om orden og sikkerhet ombord.

Tiltrer passasjeren ikke reisen eller avbryter den, har Fjord Line rett til det avtalte vederlag, med mindre passasjeren er død eller hindret ved sykdom eller annen rimelig grunn og Fjord Line er underrettet uten ugrunnet opphold. Fradrag gjøres dog for besparelser som Fjord Line har eller burde ha oppnådd.

B. Foreldelse

Foreldelse reguleres av Sjølovens kapittel 19 som bl.a. bestemmer at:

- Fordring på erstatning for at en passasjer er død eller kommet til skade foreldes som hovedregel 2 år fra passasjeren gikk i land eller skulle ha gått i land. Det samme gjelder for passasjerbiler fraktet under billett.
- Fordring på erstatning for tap eller skade på last foreldes som hovedregel 1 år fra den dagen godset skulle ha vært utlevert.

Foreldelsesfristen avbrytes som angitt i Sjølovens § 502. Dette medfører at

foreldelsesfristen kun avbrytes gjennom innledet rettslig forfølgning av kravet eller at passasjeren innen tidsfristen har innhentet Fjord Lines skriftlige samtykke til å forlenge fristen.

NB! Reklamasjon, fremsettelse av krav eller overlevering til inkasso er ikke fristavbrytende.

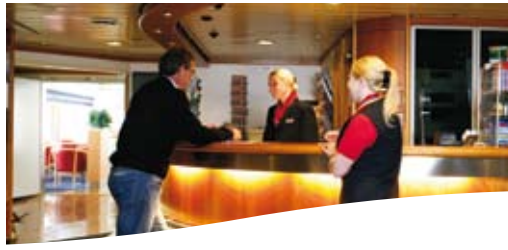
C. Lov og verneting

Enhver tvist og/eller ethvert krav som oppstår på grunnlag av transportavtalen skal avgjøres ved søksmål mot Fjord Line AS, Skuteviksboder 1-2, 5003 Bergen for Bergen tingrett som av partene skal anses som vedtatt verneting i saken. Tvister og krav vil likeledes være undergitt norsk lov.

Bergen 2008-04-14

TRANSPORTVILKÅR

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF TRANSPORT



TERMS AND CONDITIONS OF CARRIAGE

A. Liability for passengers, passengers vehicles and accompanied luggage

Fjord Line is obliged to compensate economical loss subsequent to a passenger's death or injury due to the negligence of Fjord Line or someone in the carrier's service. This also applies for economical loss caused by delayed transportation of passengers:

Fjord Line's liability will, according to the Norwegian Maritime Act § 422, be limited to 400.000 SDR per passenger in case of death or injury. Liability caused by delay in transportation of passengers is accordingly limited to 4.150 SDR. The carrier's liability for loss of, damage to or delay of accompanied luggage is limited to:

- 1.800 SDR per passenger for loss related to accompanied luggage
- 10.000 SDR per vehicle
- 2.700 SDR per passenger for loss related to additional luggage

SDR (Special Drawing Rights) is an exchange listed currency that is calculated accordingly. (1 SDR is per 13th April 2008 equal to NOK 8,38/ DKK 8,63/ GBP 0,75/ USD 1,58).

According to the Norwegian Maritime Act § 423, Fjord Line is entitled to deduct in any compensation:

- 150 SDR per vehicle in case of damage to the vehicle
- 20 SDR per passenger for loss of or damage to luggage
- 20 SDR per passenger for loss due to delay

Please note that the above limitation amounts are subject to changes in the applicable Norwegian Maritime Act.

The above limitation funds apply per voyage.

Vehicles with trailer are considered one vehicle in respect of the limitation provisions.

In addition to the limitations set out above, Fjord Line exercises the right to limit the liability in accordance with the general international rules of limitation, including rules as provided in the Norwegian Maritime Act, Chapter 9.

When a vehicle designed for passenger transport is carried under a Waybill or Bill of Lading it will be considered as cargo, and the corresponding regulations will apply.

In case of loss or damage, please be advised that an urgent written notification to Fjord Line is required. In addition the notification provisions and time bars as provided in the Norwegian Maritime Act will apply.

The carrier is not responsible for death or personal injuries to passengers caused by incidents or delay prior to embarkation or after the passenger has disembarked as referred to in the Norwegian Maritime Act § 431. The same applies for accompanying luggage.

Cash or equivalent, bonds or valuables like gold, silver, jewels and art items are not Fjord Line's responsibility unless the items are received by Fjord Line for safe storage. However, the liability will in any case be limited to SDR 6.750 per passenger.

Loss caused by delay during transport of passengers or luggage will only be Fjord Line's responsibility if it is due to negligence by the carrier or anyone in the carrier's service. However, the carrier is not responsible for delay or cancellations of calls due to technical problems, weather conditions or heavy traffic which cannot be blamed on the carrier. Fjord Line is entitled to deviate from the normal route or destination, or approach the destinations in a different sequence than announced on the ticket or in brochures.

Fjord Line is not responsible for live animals carried as luggage.

Fjord Line is entitled to perform the contract of carriage by use of another vessel than that stated on the ticket or in the brochure. This also applies for advance reservations. If it is agreed or implied that parts of the transportation will be performed by an independent carrier, Fjord Line is not responsible for loss or damage during this transport. However, Fjord Line is entitled to rely on the same defences and limitations as the actual carrier.

Each passenger is entitled to bring a reasonable amount of ordinary luggage. Limitation amounts in respect of the individual vessel might apply, and will then be announced in the Fjord Line's brochure.

The passengers are obliged to comply with regulations in respect of safety and order onboard.

The carrier is entitled to collect the full fare from passengers who do not show up or terminate the journey during the voyage. However, this will not apply if it is due to the passenger's death, illness or other reasonable circumstances, and the carrier is urgently notified. Savings which are or should have been earned by the carrier in this respect will be deducted accordingly.

B. Time-bar

The time bar provisions in the Norwegian Maritime Act, Chapter 19 amended, are incorporated into the contract of carriage.

- Claims regarding passenger's death or injury are time-barred 2 – two years from the passenger disembarked or should have disembarked the vessel. The same applies for vehicles transported under passenger ticket.
- Claims for loss of or damage to cargo are time-barred 1 – one year from the time the cargo should have been delivered.

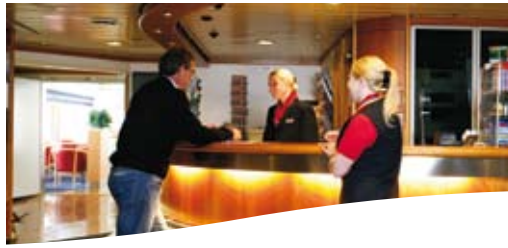
The above time bars are interrupted as referred to in the Norwegian Maritime Act § 502. Accordingly, court proceedings must be commenced or the passenger or his estate must have obtained a written time extension from Fjord Line prior to commencement of the time-bar. Please note that notification of claim, instruction of debt collector or similar is not considered as a valid interruption of the time-bar.

C. Legal domicile

Any dispute and/or claim which arises out of the contract of transportation shall consider Fjord Line AS, Skuteviksboder 1-2, N-50003 Bergen, Norway, as the carrier and be determined by the Bergen City Court (Bergen tingrett), which the parties deem to be the forum adopted for the matter. Any dispute and claim will be subject to Norwegian Law.

TRANSPORTVILKÅR

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF TRANSPORT



BEFÖRDERUNGSBEDINGUNGEN

A. Haftung für Passagiere, deren Fahrzeuge und Reisegepäck

Fjord Line ist verpflichtet, den Schaden zu ersetzen, der entsteht, wenn ein Passagier aufgrund eines bei der Beförderung aufgetretenen Ereignisses zu Tode kommt oder verletzt wird, und das auf einen von Fjord Line selbst oder einem Erfüllungsgehilfen der Gesellschaft begangenen Fehler oder Versäumnis zurückzuführen ist. Dasselbe gilt für den Schaden, der durch eine verspätete Beförderung von Passagieren verursacht wurde.

Die Haftung der Fjord Line darf indessen nach Maßgabe von § 422 des (norweg) Seefahrtsgesetzes für jeden umgekommenen oder verletzten Passagier SDR 400.000 nicht übersteigen. Die Haftung für Verspätung bei der Beförderung von Passagieren beträgt höchstens 4.150 SDR. Die Haftung der Fjord Line für Schaden an Reisegepäck, das verlorengegangen oder verspätet ist, beträgt höchstens:

- 1.800 SDR pr. Passagier für Verlust, der Handreisegepäck betrifft
- 10.000 SDR für jedes Kraftfahrzeug
- 2.700 SDR pro Passagier für Verlust von sonstigem Reisegepäck.

SDR (Special Drawing Rights) ist eine an der Börse notierte Währung, deren jeweils gültiger Wert zugrundegelegt wird. (1 SDR entspricht 13. April 2008 NOK 8,38/ DKK 8,63 / GBP 0,75 / USD 1,58).

Wenn der Fjord Line Schadensersatzhaftung auferlegt wird, hat die Gesellschaft nach Maßgabe von § 423 des Seefahrtsgesetzes das Recht, am entstandenen Schaden Abzüge vorzunehmen in bis zu nachstehender Höhe:

- 150 SDR pr. Kraftfahrzeug im Falle von Beschädigung des Fahrzeugs
- 20 SDR je Passagier im Falle von Beschädigung oder Verlust von sonstigem Reisegepäck
- 20 SDR für jeden Passagier im Falle von Schäden durch Verspätung

Änderungen in der Begrenzungssumme des Seegesetzes wirken sich unmittelbar auf die Haftung der Fjord Line aus.

Die Begrenzungsbeträge gelten für einzelne Reisen.

Kraftfahrzeuge mit Anhänger werden in Relation zu den Beförderungsvorschriften wie ein Fahrzeug behandelt.

Außer den weiter oben angeführten Begrenzungsbeträgen hat Fjord Line ihre Haftung auch nach Maßgabe der internationalen Regeln beschränkt, wie in Kapitel 9 des Seefahrtsgesetzes festgeschrieben ist.

Wenn Kraftfahrzeuge hauptsächlich zur Personenbeförderung vorgesehen sind im konkreten Fall jedoch als Last unter Frachtbrief oder Konossement transportiert werden, werden sie nach den üblichen Bedingungen der Fjord Line für Gütertransport behandelt.

Ansprüche müssen ohne unnötige Verzögerung an die Fjord Line gemeldet werden, nachdem die Umstände die eine etwaige Schadensersatzforderung begründen, dem Passagier bekanntgeworden sind oder hätten bekannt werden müssen. Die sonstigen Beschwerde- und Verjährungsvorschriften des Seegesetzes sind weiterhin gültig.

Fjord Line haftet nicht für Personenschäden oder Todesfall oder für Verspätungen, die in der Zeit eintritt, bevor der Passagier an Bord geht oder nachdem er an Land gekommen ist. Vgl. § 431 des Seegesetzes. Für Handreisegepäck haftet Fjord Line ebenfalls nicht für die Zeit ehe das Gepäck an Bord gebracht wird und nachdem es an Land gebracht wurde.

Für Geld, Wertpapiere und andere Wertgegenstände, wie Gold, Edelsteine, Schmuck, Kunstgegenstände u.ä. übernimmt die Fjord Line keine Haftung, es sei

denn die Gegenstände wurden der Fjord Line zur Aufbewahrung in Sicherheit überlassen. Die Haftung der Fjord Line ist jedoch auf SDR 6.750 pro Passagier begrenzt.

Für Verlust infolge von Verspätung von Passagier und/oder Reisegepäck haftet Fjord Line, wenn der Verlust auf Fehler oder Versäumnis von ihr oder einem ihrer Erfüllungsgehilfen zurückzuführen ist. Fjord Line hat somit keine Haftung für Versäumnis oder ausgefallener Anlandung aufgrund von technischen Problemen, Witterungsverhältnissen oder verkehrsmässigen Verhältnissen, für die die Transportgesellschaft nicht verantwortlich zu machen ist. Fjord Line behält sich das Recht vor, von der Route abzuweichen und andere Häfen anzulaufen, verschiedene Anlaufstellen zu benutzen oder die Haltestellen in einer anderen Reihenfolge anzulaufen als auf dem Ticket oder im Prospekt angegeben ist.

Fjord Line haftet nicht für lebende Tiere, die ein Passagier als Reisegepäck mit sich führt.

Fjord Line behält sich das Recht vor, den Frachtvertrag mit einem anderen Schiff zu erfüllen als dem angegebenen. Dies gilt auch bei im Vorverkauf erworbenem Ticket. Wenn vereinbart oder eindeutig vorausgesetzt ist, dass ein Teil der Beförderung von einem anderen Frachtführer ausgeführt wird, hat Fjord Line keinerlei Haftung für den Teil der Beförderung, der von anderen ausgeführt wird. Fjord Line hat das Recht, sich auf die selben Haftbegrenzungen zu berufen wie der ausführende Beförderer.

Passagiere können Reisegepäck in angemessenem Umfang mitbringen. Genauere Begrenzungen können für einzelne Schiffe festgelegt sein, siehe Fahrplan der Fjord Line.

Passagiere sind verpflichtet, sich nach den Vorschriften für Ordnung und Sicherheit an Bord zu richten.

Tritt ein Passagier die Reise nicht an oder unterbricht er sie, hat Fjord Line Anspruch auf die vereinbarte Vergütung, es sei denn, der Passagier ist verstorben oder durch Krankheit oder andern dringenden Grund verhindert und die Fjord Line wird ohne unbegründete Verspätung davon in Kenntnis gesetzt. Einsparungen, die die Fjord Line gemacht hat oder hätte erzielen müssen, können angerechnet werden.

B. Verjährung

Verjährung wird von Kapitel 19 des Seegesetzes geregelt, das besagt:

- eine Forderung auf Ersatz für den Tod oder die Verletzung eines Passagiers verjährt in der Regel zwei Jahre von dem Zeitpunkt an, an dem der Passagier an Land ging oder hätte an Land kommen sollen. Das gleiche gilt für Kraftfahrzeuge der Passagiere, die mit dem gleichen Ticket befördert werden.
- eine Forderung auf Ersatz für Verlust oder Beschädigung von Ladung verjährt in der Regel ein Jahr von dem Tag an, an dem das Gut hätte ausgeliefert werden sollen.

Für die Unterbrechung der Verjährungsfrist sind die Bestimmungen § 502 des Seegesetzes maßgebend. Das bedeutet, daß die Verjährungsfrist nur durch eingeleitete gerichtliche Verfolgung der Forderung unterbrochen wird oder dadurch, daß der Passagier fristgerecht die schriftliche Zustimmung zur Fristverlängerung von der Fjord Line eingeholt hat. NB! Reklamation, Einreichung von Ansprüchen/ Forderungen oder Weiterleitung zum Inkasso sind nicht fristunterbrechend!

C. Gesetzgebung und Gerichtsstand

Jede Streitigkeit oder jegliche Forderung, die auf der Grundlage des Beförderungsvertrags entstanden sind, ist durch gerichtliche Klage gegen Fjord Line AS, Skuteviksboder 1-2, N-5003 Bergen, Norwegen, beim Amtsgericht Bergen (Bergen tingrett) geltendzumachen, das von den Parteien als beschlossener Gerichtsstand in der Sache betrachtet wird. Streitigkeiten unter Forderungen unterliegen somit norwegischer Gesetzgebung.